

4:1 ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΟΜΑΙ ΟΥΝ ΕΓΩ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ
 diamarturomai oun egO enOpion tou theou kai tou kuriou
 G1263 G3767 G1473 G1799 G3588 G2316 G2532 G3588 G2962
 vi Pres midD/pasD 1 Sg Conj pp 1 Nom Sg Adv t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m Conj t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m
 AM-THRU-witnessING THEN I IN-VIEW OF-THE God AND OF-THE Master Lord

¹ . I charge [thee] therefore before God, and the Lord Jesus Christ, who shall judge the quick and the dead at his appearing and his kingdom;

ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ ΚΡΙΝΕΙΝ ΖΩΝΤΑΣ ΚΑΙ ΝΕΚΡΟΥΣ
 iEsou christou tou mellontos krinein zOntas kai nekrous
 G2424 G5547 G3588 G3195 G2919 G2198 G2532 G3498
 n_ Gen Sg m n_ Gen Sg m t_ Gen Sg m vp Pres Act Gen Sg m vn Pres Act vp Pres Act Acc Pl m Conj a_ Acc Pl m
 JESUS ANOINTED THE ONE-beING-ABOUT TO-BE-JUDGING LIVING DEAD AND DEAD dead-ones

ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΝ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ ΑΥΤΟΥ
 kata tEn epiphaneian autou kai tEn basileian autou
 G2596 G3588 G2015 G846 G2532 G3588 G932 G846
 Prep t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pp Gen Sg m Conj t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pp Gen Sg m
 according-to THE ON-APPEARance OF-Him AND THE KINGdom OF-Him

4:2 ΚΗΡΥΞΟΝ ΤΟΝ ΛΟΓΟΝ ΕΠΙΣΤΗΘΙ ΕΥΚΑΙΡΩΣ ΑΚΑΙΡΩΣ ΕΛΕΓΞΟΝ
 kEruXon ton logon epistEthi eukairOs akairOs elegxon
 G2784 G3588 G3056 G2186 G2122 G171 G1651
 vm Aor Act 2 Sg t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m G2186 G2122 G171 G1651
 PROCLAIM-YOU THE saying BE-ON-STANDING WELL-SEASONly UN-SEASONly EXPOSE herald-you ! word be-you-standing-by-it ! opportunely inopportunely expose-you !

² Preach the word; be instant in season, out of season; reprove, rebuke, exhort with all longsuffering and doctrine.

ΕΠΙΤΙΜΗΣΟΝ ΠΑΡΑΚΑΛΕΣΟΝ ΕΝ ΠΑΧΗ ΜΑΚΡΟΘΥΜΙΑ ΚΑΙ ΔΙΔΑΧΗ
 epitimEson parakaleson en pasE makrothumia kai didachE
 G2008 G3870 G1722 G3956 G3115 G2532 G1322
 vm Aor Act 2 Sg vm Aor Act 2 Sg Prep a_ Dat Sg f n_ Dat Sg f Conj n_ Dat Sg f
 rebuke BESIDE-CALL IN EVERY FAR-FEELing AND TEACHing rebuke-you ! entreat-you ! all patience

4:3 ΕΣΤΑΙ ΓΑΡ ΚΑΙΡΟΣ ΟΤΕ ΤΗΣ ΥΓΙΑΙΝΟΥΣΗΣ ΔΙΔΑΚΚΑΛΙΑΣ ΟΥΚ
 estai gar kairos oTe tEs hugiainousEs didaskalias ouk
 G2071 G1063 G2540 G3753 G3588 G5198 G1319 G3756
 vi Fut vxx 3 Sg Conj n_ Nom Sg m Adv t_ Gen Sg f vp Pres Act Gen Sg f n_ Gen Sg f Part Neg
 SHALL-BE for SEASON when THE beING-SOUND TEACHing NOT

³ For the time will come when they will not endure sound doctrine; but after their own lusts shall they heap to themselves teachers, having itching ears;

ΑΝΕΞΟΝΤΑΙ ΑΛΛΑ ΚΑΤΑ ΤΑΣ ΕΠΙΘΥΜΙΑΣ ΤΑΣ ΙΔΙΑΣ ΕΑΥΤΟΙΣ
 anexontai alla kata tas epithumias tas idias eautois
 G430 G235 G2596 G3588 G1939 G3588 G2398 G1438
 vi Fut midD 3 Pl Conj Prep t_ Acc Pl f n_ Acc Pl f t_ Acc Pl f a_ Acc Pl f pf 3 Dat Pl m
 THEY-SHALL-BE-toleratING but according-to THE ON-FEELings THE OWN to-selves they-shall-be-heaping-up

ΕΠΙΩΡΕΥΣΟΥΣΙΝ ΔΙΔΑΚΚΑΛΟΥΣ ΚΝΗΘΟΜΕΝΟΙ ΤΗΝ ΑΚΟΗΝ
 episOreusousin didaskalous knEthomenoi tEn akoEn
 G2002 G1320 G2833 G3588 G189
 vi Fut Act 3 Pl n_ Acc Pl m vp Pres Pas Nom Pl m t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f
 THEY-SHALL-BE-ON-HEARING TEACHers beING-TICKLED THE HEARING they-shall-be-heaping-up

4:4 ΚΑΙ ΑΠΟ ΜΕΝ ΤΗΣ ΑΛΗΘΕΙΑΣ ΤΗΝ ΑΚΟΗΝ ΑΠΟΣΤΡΕΨΟΥΣΙΝ ΕΠΙ
 kai apo men tEs alEtheias tEn akoEn apostrepsousin epi
 G2532 G575 G3303 G3588 G225 G3588 G189 G654 G1909
 Conj Prep Part t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f vi Fut Act 3 Pl Prep
 AND FROM INDEED THE TRUTH THE HEARING THEY-SHALL-BE-FROM-TURNING ON hearing-of-them they-shall-be-turning-away

⁴ And they shall turn away [their] ears from the truth, and shall be turned unto fables.

ΔΕ ΤΟΥΣ ΜΥΘΟΥΣ ΕΚΤΡΑΠΗΣΟΝΤΑΙ
 de tous muthous ektrapEsontai
 G1161 G3588 G3454 G1624
 Conj t_ Acc Pl m n_ Acc Pl m vi 2Fut Pas 3 Pl
 YET THE myths THEY-SHALL-BE-beING-OUT-REVERTED shall-be-being-turned-aside

4:5 ΣΥ ΔΕ ΝΗΦΕ ΕΝ ΠΑΣΙΝ ΚΑΚΟΠΑΘΗΣΟΝ ΕΡΓΟΝ ΠΟΙΗΣΟΝ
 su de nEphe en pasin kakopathEson ergon poiEson
 G4771 G1161 G3525 G1722 G3956 G2553 G2041 G4160
 pp 2 Nom Sg Conj vm Pres Act 2 Sg Prep a_ Dat Pl n vm Aor Act 2 Sg n_ Acc Sg n vm Aor Act 2 Sg
 YOU YET BE-beING-sober IN ALL EVIL-EMOTION work DO be-you-being-sober ! all-things suffer-evil-you ! do-you !

⁵ But watch thou in all things, endure afflictions, do the work of an evangelist, make full proof of thy ministry.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΟΥ ΤΗΝ ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ ΣΟΥ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΟΝ
 euaggelistou tEn diakonian sou plErophorEson
 G2099 G3588 G1248 G4675 G4135
 n_ Gen Sg m t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pp 2 Gen Sg vm Aor Act 2 Sg
 OF-WELL-MESSENGER THE THRU-SERvice OF-YOU FULL-wear fully-discharge-you ! of-evangelist service

4:6 ΕΓΩ ΓΑΡ ΗΔΗ ΣΠΕΝΔΟΜΑΙ ΚΑΙ Ο ΚΑΙΡΟΣ ΤΗΣ ΕΜΗΣ
 egO gar hEdE spendomai kai o kairos tEs emEs
 G1473 G1063 G2235 G4689 G2532 G3588 G2540 G3588 G1699
 pp 1 Nom Sg Conj Adv vi Pres Pas 1 Sg Conj t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m t_ Gen Sg f ps 1 Gen Sg
 I for ALREADY AM-beING-LIBATIONED AND THE SEASON OF-THE MY period

⁶ For I am now ready to be offered, and the time of my departure is at hand.

ΑΝΑΛΥΣΕΩΣ **ΕΦΕΣΤΗΚΕΝ**
 analuseOs ephestEken
 G359 G2186
 n_ Gen Sg f vi Perf Act 3 Sg
UP-LOOSing **HAS-ON-STOOD**
 dissolution is-imminent

4:7 **ΤΟΝ** **ΑΓΩΝΑ** **ΤΟΝ** **ΚΑΛΟΝ** **ΗΓΩΝΙΣΜΑΙ** **ΤΟΝ** **ΔΡΟΜΟΝ** **ΤΕΤΕΛΕΚΑ**
 ton agOna ton kalon EgOnismai ton dromon teteleka
 G3588 G73 G3588 G2570 G75 G3588 G1408 G5055
 t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m t_ Acc Sg m a_ Acc Sg m vi Perf midD/pasD 1 Sg t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m vi Perf Act 1 Sg
THE **CONTEST** **THE** **IDEAL** **I-HAVE-CONTENDED** **THE** **RUNning** **I-HAVE-FINISHED**
 career

⁷ I have fought a good fight, I have finished [my] course, I have kept the faith:

ΤΗΝ **ΠΙΣΤΙΝ** **ΤΕΤΗΡΗΚΑ**
 tEn pistin tetErEka
 G3588 G4102 G5083
 t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f vi Perf Act 1 Sg
THE **BELIEF** **I-HAVE-KEPT**
 faith

4:8 **ΛΟΙΠΟΝ** **ΑΠΟΚΕΙΤΑΙ** **ΜΟΙ** **Ο** **ΤΗΣ** **ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ** **ΣΤΕΦΑΝΟΣ** **ΟΝ**
 loipon apokeitai moi ho tEs dikaiosunEs stephanos hon
 G3063 G606 G3427 G3588 G3588 G1343 G4735 G3739
 a_ Acc Sg n vi Pres midD/pasD 3 Sg pp 1 Dat Sg t_ Nom Sg m t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f n_ Nom Sg m pr Acc Sg m
rest **IS-belNG-reservED** **to-ME** **THE** **OF-THE** **JUSTICE** **WREATH** **WHICH**
 furthermore righteousness

⁸ Henceforth there is laid up for me a crown of righteousness, which the Lord, the righteous judge, shall give me at that day: and not to me only, but unto all them also that love his appearing.

ΑΠΟΔΩΣΕΙ **ΜΟΙ** **Ο** **ΚΥΡΙΟΣ** **ΕΝ** **ΕΚΕΙΝΗ** **ΤΗ** **ΗΜΕΡΑ** **Ο**
 apodOsei moi ho kurios en ekeinE tE hEmera ho
 G591 G3427 G3588 G2962 G1722 G1565 G3588 G2250 G3588
 vi Fut Act 3 Sg pp 1 Dat Sg t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m Prep pd Dat Sg f t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f t_ Nom Sg m
SHALL-BE-FROM-GIVING **to-ME** **THE** **Master** **IN** **that** **THE** **DAY** **THE**
 shall-be-paying Lord

ΔΙΚΑΙΟΣ **ΚΡΙΤΗΣ** **ΟΥ** **ΜΟΝΟΝ** **ΔΕ** **ΕΜΟΙ** **ΑΛΛΑ** **ΚΑΙ** **ΠΑΣΙΝ** **ΤΟΙΣ**
 dikaios kritEs ou monon de emoi alla kai pasin tois
 G1342 G2923 G3756 G3440 G1161 G1698 G235 G2532 G3956 G3588
 a_ Nom Sg m n_ Nom Sg m Part Neg Adv pp 1 Dat Sg Conj Conj a_ Dat Pl m t_ Dat Pl m
JUST **JUDGer** **NOT** **ONLY** **YET** **to-ME** **but** **AND** **to-ALL** **THE**
 judge also

ΗΓΑΠΗΚΟΣΙΝ **ΤΗΝ** **ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΝ** **ΑΥΤΟΥ**
 EgapEkosin tEn epiphaneian autou
 G25 G3588 G2015 G846
 vp Perf Act Dat Pl m t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pp Gen Sg m
ones-HAVING-LOVED **THE** **ON-APPEARance** **OF-Him**
 ones-having-loved advent

4:9 **ΣΠΟΥΔΑΣΟΝ** **ΕΛΘΕΙΝ** **ΠΡΟΣ** **ΜΕ** **ΤΑΧΕΩΣ**
 spoudason elthein pros me tacheOs
 G4704 G2064 G4314 G3165 G5030
 vm Aor Act 2 Sg vn 2Aor Act Prep pp 1 Acc Sg Adv
BE-DILIGENT **TO-BE-COMING** **TOWARD** **ME** **SWIFTly**
 endeavor-you ! quickly

⁹ . Do thy diligence to come shortly unto me:

4:10 **ΔΗΜΑΣ** **ΓΑΡ** **ΜΕ** **ΕΓΚΑΤΕΛΙΠΕΝ** **ΑΓΑΠΗΣΑΣ** **ΤΟΝ** **ΝΥΝ** **ΔΙΩΝΑ** **ΚΑΙ**
 dEmas gar me egkatelipen agapEsas ton nun aiOna kai
 G1214 G1063 G3165 G1459 G25 G3588 G3568 G165 G2532
 n_ Nom Sg m Conj pp 1 Acc Sg vi 2Aor Act 3 Sg vp Aor Act Nom Sg m t_ Acc Sg m Adv n_ Acc Sg m Conj
DEMAs **for** **ME** **abandonED** **LOVing** **THE** **NOW** **eon** **AND**
 forsook

¹⁰ For Demas hath forsaken me, having loved this present world, and is departed unto Thessalonica; Crescens to Galatia, Titus unto Dalmatia.

ΕΠΟΡΕΥΘΗ **ΕΙΣ** **ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΝ** **ΚΡΗΣΚΗΣ** **ΕΙΣ** **ΓΑΛΑΤΙΑΝ** **ΤΙΤΟΣ** **ΕΙΣ** **ΔΑΛΜΑΤΙΑΝ**
 eporeuthE eis thessalonikEn krEskEs eis galatian titos eis dalmatian
 G4198 G1519 G2332 G2913 G1519 G1053 G5103 G1519 G1149
 vi Aor pasD 3 Sg Prep n_ Acc Sg f n_ Nom Sg m Prep n_ Acc Sg f n_ Nom Sg m Prep n_ Acc Sg f
WAS-GONE **INTO** **THESSALONICA** **CRESCENS** **INTO** **GALATIA** **TITUS** **INTO** **DALMATIA**
 went

4:11 **ΛΟΥΚΑΣ** **ΕΣΤΙΝ** **ΜΟΝΟΣ** **ΜΕΤ** **ΕΜΟΥ** **ΜΑΡΚΟΝ** **ΑΝΑΛΑΒΩΝ** **ΑΓΕ**
 loukas estin monos met emou markon analabOn age
 G3065 G2076 G3441 G3326 G1700 G3138 G353 G71
 n_ Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg a_ Nom Sg m Prep pp 1 Gen Sg n_ Acc Sg m vp 2Aor Act Nom Sg m vm Pres Act 2 Sg
LUKE **IS** **ONLY** **WITH** **ME** **MARK** **UP-GETTING** **BE-LEADING**
 taking^{UP} be-you-leading-him !

¹¹ Only Luke is with me. Take Mark, and bring him with thee: for he is profitable to me for the ministry.

ΜΕΤΑ **ΣΕΑΥΤΟΥ** **ΕΣΤΙΝ** **ΓΑΡ** **ΜΟΙ** **ΕΥΧΡΗΣΤΟΣ** **ΕΙΣ** **ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ**
 meta seautou estin gar moi euchrEstos eis diakonian
 G3326 G4572 G2076 G1063 G3427 G2173 G1519 G1248
 Prep pf 2 Gen Sg m vi Pres vxx 3 Sg Conj pp 1 Dat Sg a_ Nom Sg m Prep n_ Acc Sg f
WITH **YOURself** **IS** **for** **to-ME** **WELL-USEful** **INTO** **THRU-SERvice**
 yourself he-is useful service

4:12 **ΤΥΧΙΚΟΝ** **ΔΕ** **ΑΠΕΣΤΕΙΛΑ** **ΕΙΣ** **ΕΦΕΣΟΝ**
 tuchikon de apesteila eis epheson
 G5190 G1161 G649 G1519 G2181
 n_ Acc Sg m Conj vi Aor Act 1 Sg Prep n_ Acc Sg f
Tychicus **YET** **I-commission** **INTO** **EPHESUS**
 I-dispatch

¹² And Tychicus have I sent to Ephesus.

4:13 **ΤΟΝ** **ΦΕΛΟΝΗΝ** **ΟΝ** **ΑΠΕΛΙΠΟΝ** **ΕΝ** **ΤΡΩΑΔΙ** **ΠΑΡΑ** **ΚΑΡΠΩ**
 ton phelonEn hon apelipon en trOadi para karpO
 G3588 G5341 G3739 G620 G1722 G5174 G3844 G2591
 t_ Acc Sg m n_ Acc Sg f pr Acc Sg m vi 2Aor Act 1 Sg Prep n_ Dat Sg f Prep n_ Dat Sg m
THE **BARK** **WHICH** **I-FROM-LACKED** **IN** **TROAS** **BESIDE** **Carpus**
 traveling-cloak I-left

13 The cloke that I left at Troas with Carpus, when thou comest, bring [with thee], and the books, [but] especially the parchments.

ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ **ΦΕΡΕ** **ΚΑΙ** **ΤΑ** **ΒΙΒΛΙΑ** **ΜΑΛΙΣΤΑ** **ΤΑΣ** **ΜΕΜΒΡΑΝΑΣ**
 erchomenos phere kai ta biblia malista tas membranas
 G2064 G5342 G2532 G3588 G975 G3122 G3588 G3200
 vp Pres midD/pasD Nom Sg m vm Pres Act 2 Sg Conj t_ Acc Pl n n_ Acc Pl n Adv t_ Acc Pl f n_ Acc Pl f
COMING **BE-YOU-CARRYING** **AND** **THE** **SCROLLS** **RATHER** **THE** **PARCHMENTS**
 in-coming be-you-bringing ! especially vellums

4:14 **ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ** **Ο** **ΧΑΛΚΕΥΣ** **ΠΟΛΛΑ** **ΜΟΙ** **ΚΑΚΑ** **ΕΝΕΔΕΙΞΑΤΟ**
 alexandros ho chalkeus polla moi kaka enedeixato
 G223 G3588 G5471 G4183 G3427 G2556 G1731
 n_ Nom Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m a_ Acc Pl n pp 1 Dat Sg a_ Acc Pl n vi Aor Mid 3 Sg
ALEXANDER **THE** **COPPERsmith** **MANY** **to-ME** **EVILS** **IN-SHOWS**
 evil(P) displays

14 Alexander the coppersmith did me much evil: the Lord reward him according to his works:

ΑΠΟΔΩΗ **ΑΥΤΩ** **Ο** **ΚΥΡΙΟΣ** **ΚΑΤΑ** **ΤΑ** **ΕΡΓΑ** **ΑΥΤΟΥ**
 apodOE autO ho kurios kata ta erga autou
 G591 G846 G3588 G2962 G2596 G3588 G2041 G846
 vo 2Aor Act 3 Sg pp Dat Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m Prep t_ Acc Pl n n_ Acc Pl n pp Gen Sg m
MAY-BE-FROM-GIVING **to-him** **THE** **Master** **according-to** **THE** **ACTS** **OF-him**
 may-be-paying him Lord in-accord-with THE OF-him

4:15 **ΟΝ** **ΚΑΙ** **ΣΥ** **ΦΥΛΑССΟΥ** **ΛΙΑΝ** **ΓΑΡ** **ΑΝΘΕΣΤΗΚΕΝ** **ΤΟΙΣ**
 hon kai su phulassou lian gar anthesthEken tois
 G3739 G2532 G4771 G5442 G3029 G1063 G436 G3588
 pr Acc Sg m Conj pp 2 Nom Sg vm Pres Mid 2 Sg Adv Conj vi Perf Act 3 Sg t_ Dat Pl m
WHOM **AND** **YOU** **BE-GUARDING** **VERY** **for** **he-HAS-with-STOOD** **to-THE**
 also Lord be-you-guarding-against ! very-much for he-has-withstood the

15 Of whom be thou ware also; for he hath greatly withstood our words.

ΗΜΕΤΕΡΟΙΣ **ΛΟΓΟΙΣ**
 hEmeterois logois
 G2251 G3056
 ps 1 Dat Pl n_ Dat Pl m
OUR-more **sayings**
 of-ours(emph.) words

4:16 **ΕΝ** **ΤΗ** **ΠΡΩΤΗ** **ΜΟΥ** **ΑΠΟΛΟΓΙΑ** **ΟΥΔΕΙΣ** **ΜΟΙ**
 en tE prOIE mou apologia oudeis moi
 G1722 G3588 G4413 G3450 G627 G3762 G3427
 Prep t_ Dat Sg f a_ Dat Sg f pp 1 Gen Sg n_ Dat Sg f a_ Nom Sg m pp 1 Dat Sg
IN **THE** **BEFORE-most** **OF-ME** **FROM-saying** **NOT-YET-ONE** **to-ME**
 first defense no-one me

16 . At my first answer no man stood with me, but all [men] forsook me: [I pray God] that it may not be laid to their charge.

ΣΥΜΠΑΡΕΓΕΝΕΤΟ **ΑΛΛΑ** **ΠΑΝΤΕΣ** **ΜΕ** **ΕΓΚΑΤΕΛΙΠΟΝ** **ΜΗ** **ΑΥΤΟΙΣ**
 sumparegeneto alla pantes me egkatelipon mh autois
 G4836 G235 G3956 G3165 G1459 G3361 G846
 vi 2Aor midD 3 Sg Conj a_ Nom Pl m pp 1 Acc Sg vi 2Aor Act 3 Pl Part Neg pp Dat Pl m
TOGETHER-BESIDE-BECAME **but** **ALL** **ME** **abandonED** **NO** **to-them**
 came-along-with forsook

ΛΟΓΙΣΘΕΙΗ
 logistheiE
 G3049
 vo Aor pasD 3 Sg
MAY-it-BE-BEING-accountED
 may-it-be-being-reckoned !

4:17 **Ο** **ΔΕ** **ΚΥΡΙΟΣ** **ΜΟΙ** **ΠΑΡΕΣΤΗ** **ΚΑΙ** **ΕΝΕΔΥΝΑΜΩCΕΝ** **ΜΕ** **ΙΝΑ**
 ho de kurios moi parestE kai enedunamOsen me hina
 G3588 G1161 G2962 G3427 G3936 G2532 G1743 G3165 G2443
 t_ Nom Sg m Conj n_ Nom Sg m pp 1 Dat Sg vi 2Aor Act 3 Sg Conj vi Aor Act 3 Sg pp 1 Acc Sg Conj
THE **YET** **Master** **to-ME** **BESIDE-STOOD** **AND** **IN-ABLES** **ME** **THAT**
 Lord me stood-beside AND he-invigorates

17 Notwithstanding the Lord stood with me, and strengthened me; that by me the preaching might be fully known, and [that] all the Gentiles might hear: and I was delivered out of the mouth of the lion.

ΔΙ **ΕΜΟΥ** **ΤΟ** **ΚΗΡΥΓΜΑ** **ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΘΗ** **ΚΑΙ** **ΑΚΟΥCH** **ΠΑΝΤΑ**
 di emou to kErygma plErophorEthE kai akouchE panta
 G1223 G1700 G3588 G2782 G4135 G2532 G191 G3956
 Prep pp 1 Gen Sg t_ Nom Sg n n_ Nom Sg n vs Aor Pas 3 Sg Conj vs Aor Act 3 Sg a_ Nom Pl n
THRU **ME** **THE** **PROCLAMATION** **MAY-BE-BEING-FULL-worn** **AND** **SHOULD-BE-HEARING** **ALL**
 through me heralding may-be-being-fully-discharged AND SHOULD-BE-HEARING ALL

ΤΑ **ΕΘΝΗ** **ΚΑΙ** **ΕΡΡΥCΘΗΝ** **ΕΚ** **CΤΟΜΑΤΟC** **ΛΕΟΝΤΟC**
 ta ethnE kai errusthEn ek stomatos leontos
 G3588 G1484 G2532 G4506 G1537 G4750 G3023
 t_ Nom Pl n n_ Nom Pl n Conj vi Aor Pas 1 Sg Prep n_ Gen Sg n n_ Gen Sg m
THE **NATIONS** **AND** **I-AM-rescuED** **OUT** **OF-MOUTH** **OF-LION**

4:18 **ΚΑΙ** **ΡΥCΕΤΑΙ** **ΜΕ** **Ο** **ΚΥΡΙΟΣ** **ΑΠΟ** **ΠΑΝΤΟC** **ΕΡΓΟΥ** **ΠΟΝΗΡΟΥ**
 kai rusetai me ho kurios apo pantos ergou ponErou
 G2532 G4506 G3165 G3588 G2962 G575 G3956 G2041 G4190
 Conj vi Fut midD 3 Sg pp 1 Acc Sg t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m Prep a_ Gen Sg n n_ Gen Sg n a_ Gen Sg n
AND **SHALL-BE-rescuING** **ME** **THE** **Master** **FROM** **EVERY** **ACT** **wicked**
 Lord work

18 And the Lord shall deliver me from every evil work, and will preserve [me] unto his heavenly kingdom: to whom [be] glory for ever and ever.

Amen.

ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΣΩΣΕΙ sOsei G4982 vi Fut Act 3 Sg	ΕΙΣ eis G1519 Prep	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ basileian G932 n_ Acc Sg f	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f	ΕΠΟΥΡΑΝΙΟΝ epouranion G2032 a_ Acc Sg f	Ω hO G3739 pr Dat Sg m
AND	He-SHALL-BE-SAVING shall-be-saving-me	INTO	THE	KINGdom	OF-Him	THE	ON-heavenly cestial	to-WHOM

Η hE G3588 t_ Nom Sg f	ΔΟΞΑ doxa G1391 n_ Nom Sg f	ΕΙΣ eis G1519 Prep	ΤΟΥΣ tous G3588 t_ Acc Pl m	ΔΙΩΝΑΣ aiOnas G165 n_ Acc Pl m	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl m	ΔΙΩΝΩΝ aiOnOn G165 n_ Gen Pl m	ΑΜΗΝ amEn G281 Hebrew
THE	esteem glory	INTO	THE	eons	OF-THE	eons	AMEN

4:19	ΑΣΠΑΣΑΙ aspasai G782 vm Aor midD 2 Sg	ΠΡΙΣΚΑΝ priskan G4251 n_ Acc Sg f	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΑΚΥΛΑΝ akulan G207 n_ Acc Sg m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m	ΟΝΗΣΙΦΟΡΟΥ onEsiphorou G3683 n_ Gen Sg m
	greet greet-you !	PRISCA	AND	AQUILA	AND	THE	OF-Onesiphorus (PROFIT-CARRYING) of-Onesiphorus

19 Salute Prisca and Aquila, and the household of Onesiphorus.

ΟΙΚΟΝ
oikon
G3624
n_ Acc Sg m
HOME
household

4:20	ΕΡΑΣΤΟΣ erastos G2037 n_ Nom Sg m	ΕΜΕΙΝΕΝ emeinen G3306 vi Aor Act 3 Sg	ΕΝ en G1722 Prep	ΚΟΡΙΝΘΩ korinthO G2882 n_ Dat Sg f	ΤΡΟΦΙΜΟΝ trophimon G5161 n_ Acc Sg m	ΔΕ de G1161 Conj	ΑΠΕΛΙΠΟΝ apelipon G620 vi 2Aor Act 1 Sg	ΕΝ en G1722 Prep	ΜΙΛΗΤΩ milEtO G3399 n_ Dat Sg f
	ERASTUS	REMAINS	IN	CORINTH	Trophimus	YET	I-FROM-LACKED I-left	IN	MILETUS

20 Erastus abode at Corinth; but Trophimus have I left at Miletum sick.

ΑΣΘΕΝΟΥΝΤΑ
asthenounta
G770
vp Pres Act Acc Sg m
belNG-UN-FIRM
being-infirm

4:21	ΣΠΟΥΔΑΣΟΝ spoudason G4704 vm Aor Act 2 Sg	ΠΡΟ pro G4253 Prep	ΧΕΙΜΩΝΟΣ cheimOnos G5494 n_ Gen Sg m	ΕΛΘΕΙΝ elthein G2064 vn 2Aor Act	ΑΣΠΑΖΕΤΑΙ aspazetai G782 vi Pres midD/pasD 3 Sg	ΣΕ se G4571 pp 2 Acc Sg	ΕΥΒΟΥΛΟΣ euboulos G2103 n_ Nom Sg m	ΚΑΙ kai G2532 Conj
	BE-DILIGENT endeavor-you !	BEFORE	WINTER	TO-BE-COMING	IS-greetING	YOU	Eubulus	AND

21 Do thy diligence to come before winter. Eubulus greeteth thee, and Pudens, and Claudia, and all the brethren.

ΠΟΥΔΗΣ poudEs G4227 n_ Nom Sg m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΛΙΝΟΣ linos G3044 n_ Nom Sg m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΚΛΑΥΔΙΑ klaudia G2803 n_ Nom Sg f	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m	ΑΔΕΛΦΟΙ adelphoi G80 n_ Nom Pl m	ΠΑΝΤΕΣ pantes G3956 a_ Nom Pl m
PUDENS	AND	LINUS	AND	CLAUDIA	AND	THE	brothers brethren	ALL

4:22	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m	ΚΥΡΙΟΣ kurios G2962 n_ Nom Sg m	ΙΗΣΟΥΣ iEsous G2424 n_ Nom Sg m	ΧΡΙΣΤΟΣ christos G5547 n_ Nom Sg m	ΜΕΤΑ meta G3326 Prep	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg n	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ pneumatos G4151 n_ Gen Sg n	ΣΟΥ sou G4675 pp 2 Gen Sg	Η hE G3588 t_ Nom Sg f
	THE	Lord	JESUS	ANOINTED Christ	WITH	THE	spirit	OF-YOU	THE

22 The Lord Jesus Christ [be] with thy spirit. Grace [be] with you. Amen. <<[The second [epistle] unto Timotheus, ordained the first bishop of the church of the Ephesians, was written from Rome, when Paul was brought before Nero the second time.]>>

ΧΑΡΙΣ charis G5485 n_ Nom Sg f	ΜΕΘ meth G3326 Prep	ΥΜΩΝ humOn G5216 n_ Gen Pl	ΑΜΗΝ amEn G281 Hebrew	ΠΡΟΣ pros G4314 Prep	ΤΙΜΟΘΕΟΝ timotheon G5095 n_ Acc Sg m	ΔΕΥΤΕΡΑ deutera G1208 a_ Nom Sg f	ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f	ΕΦΕΣΙΩΝ ephesiOn G2180 a_ Gen Pl m	ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ekklEsias G1577 n_ Gen Sg f
grace	WITH	YOU(P) ye	AMEN	TOWARD	Timothy	second	OF-THE	OF-EPHESIANS	OUT-CALLED ecclesia

ΠΡΩΤΟΝ prOton G4413 a_ Acc Sg m	ΕΠΙΣΚΟΠΟΝ episkopon G1985 n_ Acc Sg m	ΧΕΙΡΟΤΟΝΗΘΕΝΤΑ cheirotonehenta G5500 vp Aor Pas Acc Sg m	ΕΓΡΑΦΗ egraphE G1125 vi 2Aor Pas 3 Sg	ΑΠΟ apo G575 Prep	ΡΩΜΗΣ rOmEs G4516 n_ Gen Sg f	ΟΤΕ hote G3753 Adv	ΕΚ ek G1537 Prep
BEFORE-most first	ON-NOTer supervisor	BEING-HAND-STRETCHED	WAS-WRITten	FROM	ROME	when	OUT

ΔΕΥΤΕΡΟΥ deuterou G1208 a_ Gen Sg n	ΠΑΡΕΣΤΗ parestE G3936 vi 2Aor Act 3 Sg	ΠΑΥΛΟΣ paulos G3972 n_ Nom Sg m	ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg m	ΚΑΙΣΑΡΙ kaisari G2541 n_ Dat Sg m	ΝΕΡΩΝΙ nerOni G3505 n_ Dat Sg m
OF-second of-second-time	BESIDE-STOOD stood-before	PAUL	to-THE	CEASAR Caesar	NERO